

SVENSKA ESPERANTOTIDNINGEN

La Espero

2016:1



2016 kongressar
vi i Gdansk!



Ora pordego en Gdansk,
fotis Mathiasrex Maciej Szczepańczyk / Vikipedio

Ekkonu!

La filmo **TAKING ROOT** [Enradikiĝi], prezentas la vivon de Wangari Maathai (Nobel Premiito pri Paco 2004).
Vidu paĝon 6!



Granda perdo

En januaro nia lantaŭa prezidento Roland Lindblom forpasis.
Granda perdo por la Esperantomovado.
Vidu paĝojn 7-8.



Roland dum SEF-kongreso en Helsingborg. Fotis Olof Petterson

Organ för Svenska Esperantoförbundet

ISSN 0014-0694

2016 • 104-a jarkolekto

Fondita en 1913

Redaktion: Bengt Olof Åradsson och Olof Pettersson**Frågor om prenumeration, adressändringar o. dyl.:**

Box 2276, 103 17 Stockholm, tel. 08-34 08 00.

svenska@esperantoforbundet.se

E-post till redaktionen: laespero@esperantoforbundet.se**Ansvarig utgivare:** Leif Nordenstorm**Utformning:** Omnibus Typografi & Bengt O Åradsson**Tryck:** Pingvinpress, Råå**Prenumeration:** 200 kr.

Prenumerationsavgiften för La Espero ingår

i medlemsavgiften.

Plusgiro 20 12-3, Esperantoförbundet.

ESPERANTOFÖRBUNDET

Besöksadress: Esperanto-Centro, Vikingagatan 24,

113 42 Stockholm, tel. 08-34 08 00

Postadress: Box 2276, 103 17 Stockholm**E-post:** svenska@esperantoforbundet.se**Nätsida:** www.esperanto.se**Öppettider:** Esperanto-Centro har begränsade

öppettider. Ring i förväg!

Plusgiro: 20 12-3, Esperantoförbundet**IBAN-konto:** SE50 9500 0099 6034 0002 0123**Medlemsavgift:**

Direktansluten medlem 200 kr.

Ungdomsmedlem (max 20 år) 100 kr. Medlemmar

under 30 år är samtidigt medlemmar i SEJU,

Sveriges Esperantisters Ungdomsförbund.

Hel familj 300 kr (inklusive ett exemplar av La Espero.

Tilläggs-exemplar kostar 100 kr/år).

UEA-avgifter och prenumerationer: Leif Holmlund,

Kågevägen 40 B, 931 38 Skellefteå, tel: 0910-733810

ESPERANTOFÖRLAGET

Adress: Box 2276, 103 17 Stockholm**Postgiro:** 578-5**Nätsida:** www.algonet.se/~eldona**E-post:** eldona@esperantosverige.se**Telefon:** 070-5850054

ESPERANTOGÅRDEN

Adress: Esperanto-Gården, 680 96 Lesjöfors,**Nätsida:** www.esperantogarden.se**E-post:** info@esperantogarden.se**Telefon:** 0590-309 09

Manus till La Espero

sänds till Bengt Olof Åradsson

Nygatan 10A; 281 48 Hässleholm; tel 070-200 4574

e-post: laespero@esperantoforbundet.se

	Stoppdatum	Utkommer senast
Nr 1	1 februari	1 mars
Nr 2	15 maj	5 juni
Nr 3	20 augusti	15 september
Nr 4	1 november	1 december

Utgivningsplanen är preliminär. Den som har brådskande information som måste komma ut senast ett visst datum bör ta kontakt med redaktören i god tid innan. sv

Nytt år – nya tag!

Du har väl inte glömt att betala medlemsavgiften för 2016? Till din klubb om du är klubbmedlem, till SEF:s konto 2012-3 om du är direktmedlem.

Glöm inte heller att anmäla dig till vår Svenska Esperantokongress i Gdansk i Polen i början på maj. Läs vad kongresskommittén skriver på annan plats i detta nummer eller i EsperantoSverige under Eventoj.

SEF:s årsmöte kommer att hållas den 7 maj på vårt hotell i stadsdelen Wrzeszcz i Gdansk. Årsrapporten med dagordning för mötet kommer stadgeenligt att finnas tillgänglig för medlemmarna redan den 7 april, kan beställas via mail till annlouseakerlund@gmail.com eller telefon 0736-170123.

Styrelsen har gjort upp en översiktlig arbetsplan med fastställda datum för styrelsemötena, se kalendariet på vår hemsida esperantoforbundet.se. Du har då chansen att ta kontakt med oss om du har någon fråga du vill vi ska ta upp till behandling. Vår nya officiella adress är svenska@esperantoforbundet.se men de gamla fungerar förstås fortfarande.

Vi har också beslutat att hålla arbetsgruppsmöten i frågor som fordrar mer ingående diskussioner och samarbete med medlemmar utanför styrelsen. Mötena kommer att hållas i första hand via Skype. Är du intresserad av att delta i en eller flera arbetsgrupper så är du mer än välkommen att anmäla dig till oss. De ämnen som är på tapeten just nu är: Arkivet, Kongresser, Informationsarbete och Stadgeändring (förslaget om 12-månaders medlemskap som lades fram vid förra årsmötet).

Som vi tidigare har meddelat, har vi beslutat att säga upp lokalen på Vikingagatan. Den har spelat ut sin roll som mötesplats för oss medlemmar i SEF, eftersom den inte är så lätt tillgänglig för alla som bor utanför Stockholm. Det nuvarande kontraktet löper ut 31/8 2017, så vi kan fortsätta nyttja lokalen fram till dess. Vi vill i stället försöka ordna fler träffar runt om i landet, dessutom har vi ju våra mötesplatser på nätet, EsperantoSverige.se och Intere.se!

Bokförsäljningen har varit en del av verksamheten på Esperanto-Centro. Numera är det ju enklare att beställa böcker direkt från UEA och andra organisationer via Internet, och vi slipper omvägen via EC med den hantering det medför. En arbetsgrupp som jobbat med bokbeståndet på EC har redan lämnat ett förslag som styrelsen antagit. Se annons och text på annan plats i detta nummer av tidningen.

Stor förlust

Vår mångåriga ordförande Roland Lindblom har lämnat oss. Med sin långa erfarenhet och sitt goda minne gav han oss, som är nyare inom förbundet, historiska tillbakablickar och många goda råd. Han var också mån om att ta hand om och vägleda nya (direkt)medlemmar och Startpaketsköpare, och de som gick brevkursen fick utförliga svar på sina frågor och funderingar angående grammatiken och annat. Till media och andra intresserade gav han alltid väl genomtänkta svar. Han lämnar ett stort tomrum efter sig.

Styrelsen

Dags att anmäla sig till kongressen i Gdansk!

Eldona:

Förlagsförening-
en Esperanto
u.p.a. håller sin
årsstämma i sam-
band med Svenska
Esperantokongres-
sen i Gdansk.

Miss a inte årets svenska kongress 5-8 maj,
torsdag-söndag, i Gdansk-Sopot-Gdynia, i Polen!

www.esperantosverige.se

Uppgifter om kongressen finner du på
www.esperantosverige.se. Klicka på "Eventoj"
och därefter "SvEspKon 2016". Här hittar du allt
du behöver. Eftersom Gdansk trots allt ligger en
bit bort är det lämpligast att börja med hur och
vilken dag du lämpligen reser dit och tillbaka.
Under "Resa till Gdansk" har vi noterat de
förbindelser vi funnit lämpliga.

Anmälan

Har du inte hunnit anmäla dig? Skynda dig då.
Tänk på att din anmälan gäller först sedan
betalning erlagts!

Hotell Szydowski

Vårt hotell i Wrzeszcz blir "kongresejo", platsen
för lördagens årsmöten. Vill du reservera rum
där, gör du det senast 15/3. Antalet platser är
begränsat så vill du vara säker på ett rum här, så
vänta inte i onödan. Det är en fördel att bo i
Wrzeszcz för det ligger i Gdansk på vägen mot
Sopot, strategiskt för vår kongress och lätt att nå
från flygplatsen.

SEF:

Påminnelse:
Eventuella
motioner till SEF's
årsmöte ska vara
styrelsen tillhanda
senast den 7 mars.

Lördagen 7 maj

På lördagen äger årsmötena rum. Kvällen ägnas
dock åt lättsammare aktiviteter.
Programmet denna dag ser ut så här:

8-9	Frukost
9-17	Årsmöten SEF m fl, styrelsemöten, Rondo Langlet
17	Bankett

Under hela dagen står en buffet med kaffe och
kakor till vårt förfogande i ett rum intill så vi är
fria att äta/dricka kaffe när vi så önskar.

Övriga kongressdagar

Torsdag, fredag och söndag ägnas åt att besöka
historiskt intressanta platser, underhållning och
förhoppningsvis en föreläsning med en känd
esperantist. Mer om detta under "Program".

Det blir en oförglömlig kongress!

Välkomna!

Sten Svenonius
ordf LKK



Avgifter

Fram till den 15 mars: 600 kronor
16 mars till den 4 maj: 700 kronor

Ungdomar och vuxna betalar samma avgift.
Ej medlem i SEF betalar 300 kr utöver
kongressavgiften ovan.

I kongressavgiften ingår utflykter, inträden,
lokala resor samt måltider utom den 6/5, då
man själv väljer restaurang och maträtt.

Fullständiga uppgifter finner du på
www.esperantosverige.se

Kongressanmälan

göres på www.esperantosverige.se.
Ev tekniska frågor kring anmälan kan
ställas till Dan Palm, dan_palm(at)comhem.se
eller tel 0701-709460.
Frågor om arrangemanget kan ställas till
undertecknad, sten(at)agado.net eller
tel 073 9718078.

För LKK
Sten Svenonius
ordf i LKK

Provizora programo

5. Majo, ĵaŭdo

– alveno de partoprenantoj

18.00 – 21.00 INTERKONA VESPERO

– „PLAMA” Gdanska Arkipelago de Kulturo str.Pilotow 11

- oficiala malfermo de la kongreso bonvenigo flanke de loka Esperantistaro

...

La himno

- regalo, tostoj, komuna kantado
- filmo pri fama gdanska astronomo ”Johano Heveliusgdanskano”
- utilaj organizaj informoj

6. Majo, vendredo

Vizitado de historia kvartalo de Gdansk

10.30 – renkontiĝo ĉe Ora Pordego, tra reĝa vojo en grupoj kun lokaj gvidantoj

11.30 – 14.00 ŝipekskurso tra gdanska, ŝipfarejo, haveno al Westerplatte. Promenado al la monumento. / reveno per la sama ŝipo/

14.00 – 16.00 tempo por manĝi ion, aŭ ripozi en lokaj kafejoj

16.00 – renkontiĝo en Europa Centro de Solidareco

7. Majo, sabato

10.00 – 16.00 /por personoj partoprenantaj oficialan parton de la kongreso

Jarkunveno de svedaj Esperantistoj

17.00 Komuna tagmanĝo de ĉiuj partoprenantoj en hotela restoracio

10.00 – 15.00 vizitado de Gdynia

8. Majo, dimanĉo

10.00 forveturo al Sopot

11.00 – 12.00 renkontiĝo ĉe jubilea kverko

12.00 – 14.00 „Szyborska parolas Esperante” prelego de Tomasz Chmielik en galerio Alma/ mallonga kafo-vizito en E.klubejo

14.00 – 16.00 promenado tra Sopot kaj moleo

16.00 – fiŝsupo sur la strando

La programo ankaŭ troveblas ĉe:

<http://esperantosverige.se/eventoj/svespkon-2016/204-esperantosverige/svespkon/svenska-kongressen-2016/851-programo>

El la programo – Tomasz CHMIELIK

Tomasz CHMIELIK (1957) esperantistiĝis en 1972. Li studis germanistikon kaj polan filologion. Post la studofino (1981) li instruadis la germanan lingvon ĝis sia emeritiĝo (2010) en la liceo en Swidnik apud Lublin, kie li loĝas.

El aro da lingvoj li tradukas beletron, kaj ĉefe verkojn de H. Krall, A. Szczypiorski, R. Kapuściński, W. Szyborska, M.Nurowska, W. Kazanecki, J.Leończuk, Z.Patryk, J. Korczak, F. Dürrenmatt, M. Frisch, D. Ugrešić, M. Krleža, S. Beckett, E. Jabès, H. Birenbaum, Ŝ. Agnon, U. Orlev, I. Kadare, F. Kongoli, L. Lleshanaku, Y. Aliĉka, A. Demaci, S. Batosha, E. Basha, V. Zhiti, G. Kanovič, S.J anowicz, Ŝ.Aŝ, I.L. Perek.

Ankaŭ ĉiujn romanojn kaj rakontojn de la juda Nobel-premiito I. B. Singer kaj ties pli aĝa frato J. Singer. Multaj el tiuj ĉi tradukoj aperis libroforme.

Inter 1987-2007 li kolektis kaj ordigis la franc-lingvajn artikolojn de Edmond Privat (1889-1962), kiujn li memeldonadas en kajer(eg)oj papere kaj diske ĉe la lublina eldonejo *Libro-Mondo* kun la redakta kaj komposta helpoj de Claude Gacond kaj Josip Pleadin. Kunlabore kun Josip Pleadin li editoris kaj prespretigis la verkaron de Julio Baghy (1891-1967) en 16 volumoj.

Komitatano de la Akademio Literatura de Esperanto (ALE). De 2008 ĝis 2010 ĉefredaktoro de la kultur-socipolitika kvaronjara revuo *Spegulo*. En siaj esploroj li okupiĝas pri la vivo kaj verko de Edmond Privat (pri kio li celas baldaŭ doktoriĝi), historio de la Esperantoliteraturo kaj -movado, teorio kaj praktiko de la tradukado de literaturo, judaj historio, literaturo, muziko, filmo kun precipa atento pri la tempo de la Holokaŭsto. Granda ŝatanto de la klezmera muziko kaj ĵazo.

En 2014 li redaktis (kunlabore kun I. Ertl) kaj kuntradukis (kun L. Liĝeza kaj kelkopo da aliaj tradukantoj) poemaregon de Wisława Szymborska *Mi inventas la mondon*, kiu aperis fruprintempe de 2015 en la renoma serio Oriento-Okcidento de UEA. Ĝuste la traduklaboron super tiu ne facila poezio, samtempe kun la celo proksimigi la verkon de tiu Nobel-premiita aŭtorino li prezentos en sia prelego “Wisława Szymborska parolas esperante”



Wisława Szymborska
la Nobel-premio pri literaturo 1996

LKK

Information om SEF:s fonder – och idébank

Svenska Esperantoförbundet förvaltar fyra fonder som består av donationer från medlemmar i förbundet.

Allmänt om bidragsansökningar

Ansökan om medel ur någon av fonderna skickas till Svenska Esperantoförbundet på fastställt formulär som kan beställas per telefon 0736-170123 (Ann-Louise Åkerlund). Efter projektets genomförande ska resultatet rapporteras och redovisas t.ex. i form av en artikel i *La Espero* eller i ett format lämpligt för någon annan av Esperantoförbundets informationskanaler.

Olle Olssons Minnesfond (OO)

Olle Olsson, Lund, var en av den svenska och internationella esperantorörelsens mest välkända profiler och ägnade sig oförtröttligt under större delen av sitt liv åt att vinna förståelse för att kontakter och utbyte mellan människor i olika länder och språkområden bäst främjas genom att det neutrala språket esperanto kommer till allmän användning.

Medel har donerats till Svenska Esperantoförbundet (SEF) till en fond, vars främsta syfte är att genom stipendier och andra bidrag stödja:

- enskilda esperantister, lärare och andra kulturarbetare inom ramen för vidareutbildning och/eller tillämpning av esperanto;
- esperantogrupper eller klubbar för genomförande av projekt som i påtaglig grad förväntas främja språkets och/eller esperantokulturens spridning och utveckling.

Projektet kan omfatta olika saker såsom information, utställningar, kurser eller andra idéer som är till nytta för esperantorörelsen. Projekt som är av allmänt intresse för spridningen av esperanto kommer att prioriteras framför stipendier till enskilda.

Nils-Erik Kristofersons Fond (NEK)

Syftet med NEK-fonden är att via utdelning av pengar bidra till kunskap om och insikter i språket Esperanto i Sverige och i världen. Pengar kan användas till att stödja informationsverksamhet och att främja språkundervisning i esperanto. Egen lokal skall inte ses som information. Pengar skall inte heller an-

vändas av enskilda personer för att delta i kurser, bevista möten etc.

Utvecklingsfonden (Maltefonden) och Verksamhetsfonden

Fonderna står till styrelsens förfogande att användas för projekt och arrangemang som främjar esperantos utveckling och spridande.

Resestipendier

För att underlätta för unga esperantister (upp till 30 år) att delta i esperantoträffar och –arrangemang inom Sverige har SEF infört en möjlighet att söka resestipendier. Detaljerad information och ansökningsformulär finns på: <http://esperantosverige.se/sef-kontakt/sef-vojjagstipendioj-por-junuloj>.

Inspiration – idéer

Det finns många sätt att engagera sig och på olika sätt synliggöra esperanto i olika sammanhang. Alla har vi olika intressen vid sidan av esperanto, och alla kanske inte är utåtriktade och lockade av att hålla föredrag eller stå på mässor och prata med folk för att göra reklam. Men det finns många sätt att bidra, och vår förhoppning från styrelsens sida är att några förslag som inspiration kan leda till ytterligare idéer – som någon eller några sedan vill hjälpas åt att genomföra!

Blanda in esperanto i annan verksamhet. "Går det att göra på ett annat språk, går det att göra på esperanto!"

Utbyt idéer om verksamhet och föreningsarbete. Är du till exempel medlem i någon annan förening, eller har bekanta som är det? Gör studiebesök hos varandra och presentera er verksamhet, diskutera föreningsarbete och utbyt idéer om vad man kan göra på träffarna!

Utgå från verksamheten i en liten språkkurs. Är det en språk- eller kulturförening av något slag, håll en liten språkkurs för varandra. Är det en förening för någon typ av spel som bridge eller schack, ta reda på vad korten eller pjäserna heter på esperanto som mer relevant och intressant innehåll för språkkursen.

För hantverk eller pyssel, ta reda på vad verktyg och tekniker heter.

Bokcirklar eller allsång. Sjunger du i kör eller umgås du med musikaliska och sångglada personer? Häftet *VIVU LA STEL* har många kända visor i översättning till esperanto. Martin Strid har också satt ihop många sånghäften, prova att översätta tillbaka (ordagrant) till svenska och jämför med originalet. Samma sak kan göras med kända böcker eller dikter.

För de mer utåtriktade

Delta i språkcaféer. Många bibliotek anordnar språkcaféer och liknande. Ibland handlar det främst om att hjälpa migranter att öva svenska, men många gånger kan det också vara för personer som vill öva på att prata t.ex. engelska eller franska med någon – men fråga om du får ha ett "esperantobord" (om du är villig att hålla nybörjarkurs) – eller passa på att berätta om esperanto på något av de språk som erbjuds.

Delta i evenemang. Runt om i landet arrangeras med jämna mellanrum olika evenemang och tillställningar med anknytning till språk, kultur och litteratur. Några exempel där vi brukar vara med och synas är Europeiska språkdagen, Språkrådsdagen, MR-dagarna (Mänskliga rättigheter), Bok- och biblioteksmässan, LittFest, och olika skolmässor. Har du planer på att besöka ett liknande evenemang som privatperson, kan SEF stå för eller bidra till deltagaravgiften!

Bli kontaktperson för besökande esperantister. Ibland kommer esperantister på besök och hoppas kunna träffa någon lokal esperantist. Känner du att du skulle kunna guida någon som besöker orten, eller bara träffas och fika? Att träffa utomstående som man inte kan "krokodila" med på samma sätt som inom klubben är ett utmärkt sätt att öva sina språkkunskaper. Om du dessutom kan tänka dej att samordna sådana inkommande kontakter (gärna flera personer om någon är bortrest) skulle det kunna stärka nyttan av att kunna esperanto.

Informe kaj pete

1 Temas pri la filmo *TAKING ROOT* [Enradikiĝi], kiu prezentas la vivon de la kenjanino Wangari Maathai (Nobel Premiito pri Paco 2004 pro plantado de 47 milionoj da arboj, partopreno en neperfotaj agadoj por anstataŭigo de la diktatoro Arap Moi per demokratio k.t.p.).

2 Tiu filmo ekzistis unue en la angla lingvo, kaj poste ĝi estis duoblita en 12 lingvojn (i.a. la franca) kaj sub-titolita en la esperanta, dank'al kunlaboro de 6 gesamideanoj, inter kiuj estas la francoj Ginette Martin kaj Paŭlo Signoret (kiu kunlaboris pri la PIV).

Nun, nur duono de la esperantaj paroloj de tiu filmo estas bonege korektitaj. Ĉe la dua duono, eble restas kelkaj eraretoj, kiuj baldaŭ estos korektitaj.

Tamen, ekde nun, ni proponas al ĉiuj kiuj povos, ke ili kunlaboru kun ni pri la subtitolado en esperanto. La ligilo estas la ttt-ejo de la asocio "Les Amis de Wangari Maathai" :

<http://les-amis-de-wangari-maathai.org/fr/le-film-taking-roots-sous-titre-en-esperanto/>

3 Senpage, ĉiu povas rigardi la filmon, en 13 lingvoj, ĉe:

<https://vimeo.com/marlboroproductions/videos>

4 Alia kunlaboro povas esti, helpi nin, en la sendado de tiuj informoj al kiel eble plej da amaskomunkiloj, preferinde, samtempe en ĉiuj landoj.

Ĉiu povas nin kontakti, por ricevi la skribitajn esperantajn parolojn, laŭ ĉiu minuto (scenaro).

Antaŭdankon

Emilo Mas kaj **Fabrice Kraemer**

je la nomo de du asocioj: "Espoirs pour les Jeunes" [Esperoj por gejunuloj], kiu petis de Lisa Merton, kunverkisto de la filmo, ke ŝi registrigu tiun filmon ĉe interreto kaj "Les Amis de Wangari Maathai" (la Amikoj de Wangari Maathai).

Ĉu la filmo plaĉis al vi ?



- La Konkursoj de Samideano -

Revenas "Poezio el ĉiuj ĉieloj", konkurso starigita de itala samideano Giuseppe Campolo, kun la subteno de la komunumo de S-ta Anĝelo de Brolo (Mesino - Sicilio) kaj de Itala Esperanto-Federacio.

Rajtas partopreni ĉiuj poetoj el nia planedo, per poeziaĵoj en la itala lingvo, en Esperanto, aŭ en ambaŭ lingvoj.

Oni devas sendi retroŝte (en formato Word) nur unu poeziaĵon ne pli longan ol 50 versoj al samideano@hotmail.it. La verkoj devas esti neeldonitaj kaj neniam premiitaj antaŭe.

La ĉi-jara konkurso riĉiĝas per nova fako: "Romanoj el ĉiuj ieloj",

verkoj tradukitaj en Esperanton el ĉiuj ajn lingvoj.

La premioj konsistas en mono, platoj kaj libroj. La premiada ceremonio okazos en la komunuma Teatro el Sankta Anĝelo de Brolo (Sicilio, Italio), la 18-an de oktobro 2016, je la 6-a horo posttagmeze.

Nicola Morandi

El "Pistoja Esperanto-Grupo - Umberto Stoppoloni"

Via dei Ciuti, 49/e; 51100 Capostrada - PT
Cell. +39 347 78.92.672

FB: <http://eo->

[facebook.com/people/Nicola-Morandi/1614444935](https://www.facebook.com/people/Nicola-Morandi/1614444935)

<http://www.esperanto-grupo.it>

Informo kaj anoncoj kun la aliĝilo estas akirebla ĉe <http://iconcorsidisamideano.altervista.org/KonkursoPoemojIII.html> <http://iconcorsidisamideano.altervista.org/KonkursoRomanojI.html>

Literatura traduktrejnado

La Eŭropa Komisiono surtabligos preskaŭ 300.000 leŭojn por ebligi kunlaboron en la kampo de la fragmentita literatura traduktrejnado en Eŭropo. Oni kreas referencokadron por la literatura tradukisto, simila al la Eŭropa Referencokadro por lingvolernado. La nova

kadro priskribos kion bona literatura tradukisto bezonas scii kaj kion sur diversaj niveloj (ekz. scio de fonto- kaj cellingvo, scio pri literaturo kaj kulturo de fonto- kaj cellingvo, profesia praktiko).

Bertil Nilsson

Tre filmer med musik och texter på Esperanto

Nedan presenteras 3 filmer. De första 2 är från La Perdita Generacio, som är en Progg- och folkpopgrupp, mycket populär under Esperanto-Festivaler och njutbar för oss äldre.

De spelade för full salong under SEF-kongressen 2015, även för ungdom som på det viset kom i kontakt med Esperanto.

Du hittar dem genom att skriva titeln eller den bifogade [www.remsan](http://www.remsan.com) på Google.

1. La Perdita Generacio parto 1 (www.youtube.com/watch?v=F8GrMCv6BZM)

2. La Perdita Generacio parto 2 (www.youtube.com/watch?v=vCitHZgcT3g). I denna del spelar gästgitarristen Micke Englund (från tidigare Amplifiki)

3. Stokholmo multflanke (<http://youtu.be/gYBmH6fQhmW>). Ca 15 min. En historisk, geologisk och turistisk film.

Du kan även hitta dessa filmer på min Facebook sida. V.v. skriv en kommentar under respektive film.

Korajn salutojn
Wim Posthuma

Roland Lindblom

1931 – 2016

Roland Lindblom, ingenjör och f d ordförande i Svenska Esperantoförbundet, har avlidit efter en tids sjukdom, 84 år gammal. Han efterlämnar sönerna Leif och Kenth från ett tidigt äktenskap och dottern Stella från sitt andra äktenskap.

Roland Lindblom föddes i Alingsås och var en tid metallarbetare på ElektroHelios på denna ort. Senare utbildade han sig till teleingenjör och kom att arbeta på Televerket under större delen av sitt liv.



Som tonåring kom han i kontakt med esperanto, och blev tidigt aktiv i olika esperantoföreningar. På 1970-talet kom han in i styrelsen för Svenska esperantoförbundet, och var dess ordförande under tre olika perioder fram till år 2013.

Han var ordförande för kongresskommittén för två av de årliga internationella kongresser, som ordnas av den internationella organisationen Universala Esperanto-Asocio (UEA). Den ena av dem var i Stockholm år 1980, då Roland tog kontakt med talman Ingemund Bengtsson som visade sig kunna esperanto, och som

blev kongressens beskyddare. Den andra av de två svenska kongresserna var i Göteborg år 2003. Roland var medlem av styrelsen i UEA under 1983-1986, och var ledamot i representantskapet för UEA fram till år 2010. Han utsågs till hedersmedlem i UEA vid kongressen på Island 2013.

Internationella kontakter var en viktig del av Rolands liv. Han deltog i många av de årliga esperantokongresserna i olika delar av världen. Hans tredje hustru blev Boo Mee från Korea, avliden år 2003. Han höll gärna föredrag på esperanto, bl.a. under en rundresa i Japan. Hans språkintresse och samling av ordböcker bidrog till att han ledde en arbetsgrupp för att göra en ny ordbok esperanto-svenska, ett arbete som blev klart i manuskript några månader före hans död.

Svensk esperantorörelse tänker med tacksamhet på Roland Lindblom, och sörjer en vän som alltid haft något intressant att berätta, och som varit beredd att rycka in och hjälpa till eller uppmuntra.

Ulla Luin

tidigare styrelsemedlem i Svenska esperantoförbundet

Leif Nordenstorm

tidigare redaktör för La Espero, Svenska esperantotidningen

Roland en Esperanto-Centro. Fotis Olof Pettersson



El la UEA-komunikajō

Roland Lindblom, unu el la plej elstaraj aktivuloj de la sveda Esperanto-movado, forpasis la 17-an de januaro, du tagojn antaŭ sia 85-jariĝo. Li naskiĝis la 19-an de januaro 1931.

Lindblom lernis Esperanton 16-jara kaj jam post ses monatoj li gvidis kurson de la nove lernita lingvo. Li fondis aŭ instigis fondon de pluraj Esperanto-kluboĵ, unuafaje en 1949. En 1950 li fariĝis prezidanto de la distrikto de Sveda Esperanto-Federacio en Okcidenta Svedio. En 1958 li kunfondis Svedan Esperantistan Junularan Unuiĝon kaj fariĝis ĝia vicprezidanto. Lia partopreno en la gvidado de la landa asocio komenciĝis en 1972, kiam li estis petita helpi la estraron de SEF kiel protokolanto. En 1974 li fariĝis vicestrarano de SEF, en 1976 estrarano kaj en 1978 prezidanto, kiun taskon li plenumis ĝis 1985.

Lindblom membriĝis en UEA en 1953, fariĝis vicdelegito en 1957 kaj delegito en 1970. Komitatano de

UEA li estis 1978–1986, 1992–2001 kaj 2007–2010, estrarano pri kongresoj 1983-1986 kaj kunordiganto de la Elekta Komisiono 1999–2002. Li estis prezidanto de LKK de du UK-oj: la 65-a en Stokholmo (1980) kaj la 88-a en Gotenburgo (2003). La Alta Protektanto de la 65-a UK estis la parlamentestro Ingemund Bengtsson, kiun li persone konis kaj kies apogon al Esperanto li povis ofte utiligi. En 1985 li persvadis Bengtsson ĉeesti la inaŭguron de la SEF-kongreso en Helsingborg. En la Jubilea Jaro 1987 Bengtsson disponigis la parlamentejon por la sveda kongreso, sed pro lia malsaniĝo ĉeestis parlamentano Daniel Tarschys, posta ĝenerala sekretario de la Konsilio de Eŭropo.

Lindblom reprezentis UEA en du Unesko-konferencoj en Stokholmo: en 1978 pri informado kaj en 1998 pri kulturo. En 1998 li reprezentis UEA ĉe la konferenco de ISO en Stokholmo. En la 98-a UK en Rejkjaviko en 2013 li estis elektita Honora Membro de UEA. ♦

Dimanĉo 17-an de januaro 2016. Matene mia telefono sonoras. Vokas Stella. Tuj mi komprenis jam antaŭ ol ŝi ekparolis.

Ŝia patro Roland, ne plu spiras en nia kompatinda mondo. Stella rakontis al mi pri la lastaj horoj de sia patro, kiu mortis frumatene. Li trankvile flugis al tiu nubo, kie pluraj samideanoj gaje akceptis lin. Mi jam pli frue en la mateno multon pensis pri Roland, kiu baldaŭ estus festanta sian naskiĝtagon. Ankaŭ hieraŭ vespere kaj dum la nokto miaj pensoj vizitis lin en lia nuna loĝejo kune kun sia filino. Antaŭe kiam li loĝis en la sama urboparto de Stockholm, kie mi loĝas, ni ofte "festis" liajn naskiĝtagojn kune. Mi pensis pri tio.

Kiam la telefono sonoris, mi ĵus preparis min por fari la promenadon, kiun mi nomas *Roland-promenadon* en vetero suna malvarma minus 15 gradojn C. Tiu kelkkilometra promenado, pasas la domon, kie Roland longjare loĝis. Post la interparolo kun Stella mi eliris promeni laŭ tiuj padoj.

Mi "parolis" kun li, memoris kiom multon li faris dum sia vivo surtere. Ekde sia infanaĝo li estis laborema kaj "strebis" diverskampe ĉiam kun seriozaj deziroj kaj klopodoj, ĉiam atingante siajn celojn. En sia junaĝo li eklernis esperanton, komence kiel iu amuza ludo. Poste esperanto akompanis lin tutan vivon.

Ekde la 1950-aj jaroj ni kreis kaj laboris pri la tiama SEJU. Anita (lia tiama edzino) kaj mi aranĝis la unuan "kongreseton" de SEJU, la "faman" Hälsö-renkontiĝon dum mezsomero 1958. Kelkajn jarojn pli poste niaj reciprokaj familioj loĝis, lia en Ny-näshamn, mia en Haninge. Ni multe renkontiĝis tiam kaj niaj samaĝaj filinoj ludis kune.

Kelkajn jarojn pli poste ili kune dum 1980-aj jaroj kunlaboris pri la tiama SEJU.

Dum la lastaj jaroj denove Roland kaj mi ambaŭ loĝis en Haninge kaj kunlaboris pri esperanto. Roland dum sia vivo bonrezulte laboris pri esperanto, konigis ĝin en multaj sociaj kampoj, havis amikajn rilatojn kun la prezidanto de la Sveda Parlamento, Ingemund Bengts-

son, parolis plurfoje kun UN-sekretarion Jan Eliasson, kiu tiel ricevis ideon pri kio reprezentas esperanto. Li tre bone dissemis la esperantan ideon en la socio. Li energie informis pri esperanto dum 15 jaroj en tutlanda granda Lerneja Foiro (*Skolforum*), kie li ja renkontis multajn geinstruistojn. Dum pluraj jaroj li estis prezidanto de SEF. Li ankaŭ membris en la estraro de UEA.

Post la interparolo kun Stella mi promenis Roland-promenadon, multon pensis pri nia vidaŭra amikeco, kunlaboro, pri niaj multaj diskutoj kaj interparoloj dum niaj lastaj jaroj. La 85.a datreveno okazus du tagojn post lia forpaso.

Dum mia promenado mi sentis grandan mankon de vi, Roland kaj mi sentis larmojn fali kaj glaciigi vizaĝe en la malvarma vetero.

Ni esperantistoj en Svedio kaj en la mondo ne forgesu pri la laboro, kiun faris Roland. Kaj ni daŭrigu ĝin. Dankon Roland por ĉio, kion vi faris!

Kerstin Rohdin

Roland Lindblom ĉiam kontaktis min, kiam venis informpetoj pri Esperanto el Östergötland aŭ Södermanland. Tiuj interparoloj kutime fariĝis tre longaj kaj interesaj. Kvankam nia klubo dum periodoj certe ne evoluiĝis kontentige, eĉ ne laŭ la modestaj esperoj de SEF, neniam venis riproĉoj sed nur kuraĝigaj vortoj. Kion mi plej admiris ĉe Roland estis lia modela parolmaniero. Li ĉiam esprimis sin gramatike perfekte, klare kaj relative malrapide, tiel ke ankaŭ komencantoj facile komprenis. Aldone al tio la parolo de Roland ofte estis spicita de iom seka humuro kiu entuziasmigis, tion ni ĉiuj povis sperti dum liaj vizitoj al la klubo.

Por La Esperantoklubo de Norrköping

Haldo Vedin

Al Roland

"**V**ia koro ĉi tie restas. Ĉiam proksima al ni ĝi estas. Ni atingas ĝin, kvankam la tero estus senkanta. Kiam vi foriris, ni aŭdas nur flustradon de marborda ondado. Ni kredas pli ol supozas kaj tie vi nin salutas."

Dankante pro niaj neforgesiblaj renkontoj en Åbo, Stockholm, Mariehamn kaj Haninge mi direktas mian preĝon al la Ĉielo.

*Jorma en Åbo,
Finlando*

Kiel prezidanto kelkfoje de SEF kaj 2 fojoj de la UK-LKKoj en Svedio mi memoras Roland kiel amikeca gvidanto. En la komenco de la Intereta Epoko Roland ne emis skribi retleterojn sed volis daŭrigi paroli kun samideanoj aŭ kun ne Eo-parolantoj. Tio kompreneble kostis monon paroli per telefono kaj estis temporaba. La bono de tio estis, ke li tiel kuraĝigis iun daŭrigi kun iu agado.

Tio okazis al mi kaj kaŭzis 3 Lingvajn Festivalojn kaj koncertojn eĉ en la koncertdomo en Västerås. Roland nomis min "Wim kun la ŝnuroj" kiu ĉiam volis registri prelegojn por Radio Esperanto aŭ filmi. Dankon Roland ke vi kuraĝigis min daŭrigi.

Por memori Roland mi esperas ke la E-Eldonejo povas eldoni lian vivoverkon la Vortaro Esperanto-Svenska

Wim Posthuma